

CONDIZIONALE COMPOSTO



MIAMIGAITALIANA
Italiano para Latinos

El condicional compuesto se forma de manera muy fácil:

CONDICIONAL DEL AUXILIAR ESSERE O AVERE + PARTICIPIO PASADO

Por ejemplo:

	SENTIRE	ANDARE
IO	AVREI SENTITO	SAREI ANDATO/A
TU	AVRESTI SENTITO	SARESTI ANDATO/A
LUI / LEI	AVREBBE SENTITO	SAREBBE ANDATO/A
NOI	AVREMMO SENTITO	SAREMMO ANDATI/E
VOI	AVRESTE SENTITO	SARESTE ANDATI/E
LORO	AVREBBERO SENTITO	SAREBBERO ANDATI/E

¿Cuándo USAR el CONDICIONAL COMPUESTO en italiano?

Básicamente, lo encontramos en los mismos casos del condicional simple, pero con relación a acciones y acontecimientos pasados. El único caso en que no podemos usar el condicional pasado es para expresar CORTESÍA.

- 1) Para expresar un DESEO en el pasado y entonces ya irrealizable:
L'anno scorso mi sarebbe piaciuto viaggiare di più. [El año pasado me hubiera gustado viajar más]
- 2) Para expresar un CONSEJO en el pasado y entonces ya imposible:
Non avresti dovuto lasciare la scuola. [No deberías haber dejado / No debiste dejar la escuela]
- 3) Para expresar una DUDA en el pasado, por ejemplo en lenguaje periodístico, para dar noticias no seguras, voces, rumores.
L'imputato avrebbe ammesso l'omicidio. [El acusado habría admitido el asesinato / supuestamente admitió]



- 4) En una frase hipotética para expresar imposibilidad, junto al pluscuamperfecto del subjuntivo*:
Se lo avessi chiamato*, ti **avrebbe detto** la verità. [*Si lo hubieras llamado, te hubiera dicho la verdad*]
- 5) Usamos el condicional compuesto para expresar el FUTURO EN EL PASADO.
Presta mucha atención ya que este uso es típico SOLO del italiano. En castellano se expresa con el condicional presente.
- Mi ha detto che avrebbe lavorato fino a tardi.** [*Me dijo que trabajaría hasta tarde*]
- Ho saputo che sarebbero arrivati il giorno dopo.** [*Supe que vendrían al día siguiente*]

*Todo sobre el pluscuamperfecto del subjuntivo (congiuntivo trapassato en italiano) en el Módulo 10 "Viaggiamo in Italia".